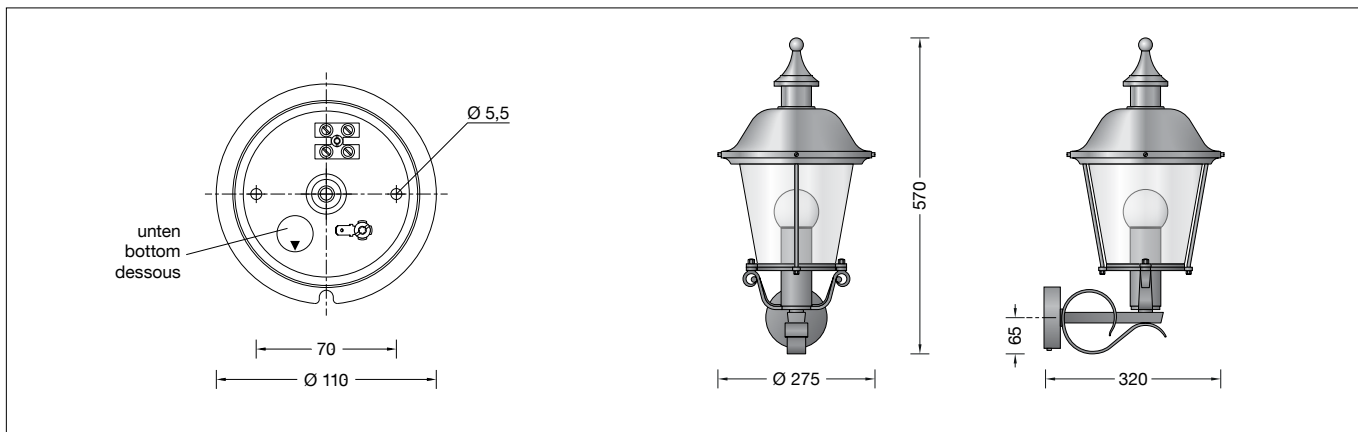


**BEGA****31 078**

Wandleuchte »Kopenhagen«  
 Wall luminaire »Kopenhagen«  
 Applique »Kopenhagen«

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahlende LED-Leuchte mit mundgeblasenem Kristallglas für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.

**Application**

Unshielded LED luminaire with hand-blown crystal glass for a variety of lighting tasks.

**Utilisation**

Luminaire à LED à diffusion libre avec verre clair soufflé à la bouche élevé pour de nombreuses applications d'éclairage.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	3,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage	3.9 W
Luminaire connected wattage	5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module	3,9 W
Puissance raccordée du luminaire	5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

**31 078 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0480/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	715 lm
Leuchten-Lichtstrom	406 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,2 lm/W

**31 078 K3**

Module designation	LED-0480/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	715 lm
Luminaire luminous flux	406 lm
Luminaire luminous efficiency	81,2 lm/W

**31 078 K3**

Marquage des modules	LED-0480/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	715 lm
Flux lumineux du luminaire	406 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,2 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Leuchtendach aus Kupfer  
 Kristallglas  
 Wandbefestigung mit einer Montageplatte aus Edelstahl, Werkstoff-Nummer 1.4301  
 Montageplatte mit 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5 mm · Abstand 70 mm  
 1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$   
 Schutzleiteranschluss  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 23  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 12 mm und gegen schräg fallendes Sprühwasser bis 60° Neigung  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,6 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 Luminaire top made of copper  
 Crystal glass  
 Wall mounting with a mounting plate made of stainless steel, Steel grade number 1.4301  
 Mounting plate with 2 fixing holes  $\varnothing$  5 mm · 70 mm spacing  
 1 cable entry for mains supply cable up to  $\varnothing$  10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Connection terminal 2.5 $^{\square}$   
 Earth conductor connection  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Safety class I  
 Protection class IP 23  
 Protected against granular foreign bodies > 12 mm and showers up to 60°  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 3.6 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Toit du luminaire fabriqué en cuivre  
 Verre clair  
 Fixation murale avec une contre-plaque en acier inoxydable, Matériau No. 1.4301  
 Contre-plaque avec 2 trous de fixation  $\varnothing$  5 mm · Entraxe 70 mm  
 1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier 2,5 $^{\square}$   
 Mise à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 23  
 Protection contre les corps solides > 12 mm et contre chute oblique de gouttes d'eau inclinaison max. 60°  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 3,6 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
 The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
 If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
 Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schraube an der Wanddose lösen und Montageplatte herausnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte »Pfeil unten« beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchte auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen. Leuchtenoberteil aufsetzen und mit Hutmuttern fest verschrauben.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

To avoid fingerprints on the luminaire use enclosed protective gloves during installation. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screw at wall box and remove the mounting plate. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate. Note position of application of the mounting plate »arrow down«. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal – plug connection. Push plug into coupler as far as it will go. Place the luminaire onto the mounting plate, adjust and fix it. Install luminaire top and screw on with cap nuts firmly.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour. Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis de la platine murale et retirer la contre-plaque. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la contre-plaque. Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque »flèche en bas«. Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Poser le luminaire sur la contre-plaque, ajuster et fixer. Poser la partie supérieure du luminaire et visser fermement avec les écrous borgnes.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11002610.2
Ersatzglas Innenkugel	1100301441
LED-Netzteil	DEV-0303/350
LED-Modul 3000 K	LED-0480/830
Dichtung Glas Innenkugel	83001374

## Spares

Spare glass	11002610.2
Spare glass internal bowl	1100301441
LED power supply unit	DEV-0303/350
LED module 3000 K	LED-0480/830
Gasket glass internal bowl	83001374

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11002610.2
Verre de rechange boule intérieur	1100301441
Bloc d'alimentation LED	DEV-0303/350
Module LED 3000 K	LED-0480/830
Joint du verre boule intérieur	83001374